



**Le Sous-Directeur général  
pour les Relations extérieures et l'Information du public**

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**Aux Organisations non gouvernementales,  
partenaires officiels de l'UNESCO**

Réf. : ERI/NCS/NGO/2016/16

26 février 2016

Chers partenaires,

Je souhaite commencer cette lettre mensuelle en vous invitant à vous inscrire sur la **Plateforme Internet de discussion** que le Comité de liaison ONG-UNESCO a mis en place, en consultation avec le Secrétariat, en vue du Forum international des ONG sur le thème de la paix qui se tiendra en 2016. Comme vous le savez, nous travaillons en étroite collaboration avec le Comité de liaison pour fixer les dates et le lieu de ce Forum, et nous vous en informerons dès que possible.

Nous espérons que cette plateforme de discussion et d'échange en ligne permettra à toutes les ONG partenaires officiels du monde entier d'exprimer leurs points de vue et de contribuer à l'organisation de ce forum. Par conséquent, n'hésitez pas à vous rendre sur la plateforme en [suivant ce lien](#) et à contacter le Comité de liaison ONG-UNESCO ([comite.liaison.ong@unesco.org](mailto:comite.liaison.ong@unesco.org)) si vous avez besoin de plus amples informations.

**14-17 mars 2016 - 4e Congrès mondial des réserves de biosphère, Lima, Pérou**

Organisé par le Programme sur l'Homme et la biosphère (MAB) de l'UNESCO, le Ministère de l'Environnement du Pérou (MINAM) et son Service national des aires naturelles protégées par l'État (SERNANP), et le Comité national du MAB du Pérou, cette réunion rassemblera les Comités du Programme MAB du monde entier, ainsi que des experts qui travaillent directement à la mise en œuvre pratique des réserves de biosphère, y compris des représentants des gouvernements, des communautés locales, des agences des Nations Unies, d'ONG et d'institutions académiques.

Le Congrès abordera différentes thématiques comme l'éducation pour le développement durable, la viabilité économique de systèmes de protection de la nature, les migrations humaines et la protection des ressources naturelles, entre autres. L'un des résultats les plus importants de ce Congrès sera l'approbation du nouveau Plan d'action pour les Réserves de la Biosphère 2016-2025.

Les inscriptions au Congrès sont gratuites et se feront sur invitation. Si votre organisation est intéressée à y participer, vous trouverez plus d'informations sur les inscriptions sur le [site web officiel](#).

Contact : M. Miguel Clüsener-Godt ([m.clusener-godt@unesco.org](mailto:m.clusener-godt@unesco.org))

**15-17 mars 2016 - 8<sup>ème</sup> forum de dialogue politique de l'Equipe Spéciale Internationale sur les Enseignants (TTF), Mexico, Mexique**

L'accent principal du forum sera mis sur le partage des politiques, des pratiques et des outils pertinents entre les principaux acteurs internationaux en vue de faciliter la compréhension, la mise en œuvre et le suivi de la cible concernant les enseignants dans les objectifs du développement durable et le nouvel agenda sur l'éducation. L'Équipe spéciale a choisi de se concentrer sur le thème « Mise en œuvre de la cible concernant les enseignants dans l'agenda de l'Éducation 2030 » et orientera les discussions autour de quatre sous-thèmes : la formation des enseignants (formation initiale, continue, développement professionnel, innovation et pédagogie) ; l'enseignement et l'apprentissage ; le financement de l'enseignement et du développement des enseignants, et le suivi et l'évaluation dans le développement des enseignants.

La TTF est la première alliance internationale de parties prenantes, y compris les gouvernements, les organisations intergouvernementales, les ONG, les agences de développement internationales et les organisations du secteur privé, travaillant ensemble pour répondre à la « pénurie d'enseignants ».

Je sais que beaucoup d'entre vous sont activement engagés dans le domaine de l'éducation. Vous serez donc certainement intéressés à visiter le [site web de la TTF](#) et en savoir plus sur ses activités.

Contact : M. Edem Adubra (e.adubra@unesco.org)

**24 mars 2016 - Prix L'Oréal-UNESCO pour les femmes et la science, Paris, France**

Cinq femmes scientifiques d'exception issues du monde entier recevront le Prix 2016 L'Oréal-UNESCO en sciences de la vie lors d'une cérémonie à la Sorbonne le 24 mars. Sur proposition de plus de 2 600 scientifiques de premier plan du monde entier, les cinq Lauréates ont été sélectionnées par un jury indépendant international présidé cette année par le Professeur Elizabeth H. Blackburn, Lauréate du Prix L'Oréal-UNESCO pour les femmes et la science 2008, Prix Nobel de Physiologie ou Médecine 2009 et première femme à présider ce jury prestigieux.

Cette cérémonie de remise des prix célébrera également 15 jeunes chercheuses talentueuses, poursuivant des recherches au niveau doctoral ou postdoctoral, et qui recevront les bourses « Talents prometteurs de demain ». Choisi parmi les gagnants des 236 bourses accordées localement par les filiales de L'Oréal et l'UNESCO à travers le monde, ces jeunes chercheurs sont en effet l'avenir de la science.

Le 23 mars, les lauréats et les jeunes talents viendront à l'UNESCO pour participer à un débat sur « Réduire l'écart entre les sexes dans la science » avec des représentants d'États membres.

Créé en 1998, le programme L'Oréal-UNESCO pour les femmes et la science a pour objectif de reconnaître et de récompenser des femmes scientifiques sur tous les continents.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site web [sous ce lien](#).

Contact : Ms Lucy Hoareau (l.hoareau@unesco.org)

## **22 mars 2016 – Journée mondiale de l'eau, Lancement du Rapport mondial des Nations Unies sur la mise en valeur des ressources en eau**

Chaque année, la journée mondiale de l'eau est un moyen d'attirer l'attention sur l'importance de l'eau douce.

Le lancement du Rapport mondial des Nations Unies sur la mise en valeur des ressources en eau (WWDR) de l'année 2016 est au cœur des célébrations de la Journée mondiale de l'eau. Le thème du rapport a été aligné sur celui de la Journée, « l'Eau et l'emploi ».

Les principales conclusions du WWDR 2016 seront dévoilées au public et aux médias durant la célébration officielle qui se tiendra à Genève et des copies du rapport avec des documents connexes seront distribuées. Un lancement régional à Beijing, Chine, aura lieu le même jour pour donner de la visibilité aux principales conclusions du rapport dans la région.

Le WWDR – préparé en coopération étroite par les 31 membres et 35 partenaires qui composent ONU-Eau – est produit par le Programme mondial des Nations Unies pour l'évaluation des ressources en eau (WWAP) - qui est hébergé et dirigé par l'UNESCO - et offre une image exhaustive de l'état des ressources mondiales en eau.

Le succès des célébrations de cette Journée dépend de l'implication et de l'engagement d'un grand nombre d'acteurs y compris les ONG. J'espère donc que beaucoup d'ONG prévoient l'organisation d'activités qui contribueront à la réalisation des objectifs de cette Journée.

Vous trouverez de plus amples informations sur le rapport à l'adresse suivante : <http://www.unesco.org/new/fr/natural-sciences/environment/water/wwap/wwdr/> et sur la Journée en suivant [ce lien](#).

Contact : M. Alexander Otte (a.otte@unesco.org) et M. Laurens Thuy (l.thuy@unesco.org)

## **27 février 2016 – Extension de la date limite de réception des candidatures pour le Prix UNESCO-Madanjeet Singh pour la promotion de la tolérance et de la non-violence 2016**

La date limite de présentation des candidatures au Prix UNESCO-Madanjeet Singh pour la promotion de la tolérance et de la non-violence 2016a été prolongée jusqu'au **15 avril 2016 à minuit (heure de Paris)**.

Je souhaite rappeler que ce prix est destiné à récompenser des individus, des institutions ou des organisations non gouvernementales qui se sont distinguées par des initiatives particulièrement remarquables visant à promouvoir la tolérance et la non-violence.

Établi grâce à la générosité du feu l'Ambassadeur de bonne volonté auprès de l'UNESCO, artiste, écrivain et diplomate indien M. Madanjeet Singh, sa création

en 1995 a marqué l'Année des Nations Unies pour la tolérance et le 125e anniversaire de la naissance de Mahatma Gandhi.

Si vous êtes intéressés à en apprendre plus sur ce Prix, vous pouvez consulter la [page web consacrée](#).

Contact : Mme Golda El-Khoury (tolerance.prize@unesco.org)

### Publications UNESCO

- Le Rapport intitulé *Couleur ? Quelle couleur ?* est désormais disponible en [anglais](#) et en [français](#). Coordonné par l'UNESCO et réalisé avec le soutien du Juventus Football Club, le Rapport est le résultat de recherches et d'enquêtes impliquant une équipe d'experts internationaux, de chercheurs, ainsi que d'entraîneurs et représentants de football. Il recense les mesures prises au niveau international pour lutter contre le racisme et la discrimination dans le football, et dresse un état des lieux des actions menées et des mesures prises pour lutter contre le racisme et la discrimination dans le milieu sportif.
- *Le patrimoine mondial en Europe aujourd'hui*, une publication de l'UNESCO qui vient de paraître, rassemble l'expérience des milliers de personnes qui sont directement impliquées dans la gestion des biens du patrimoine mondial en Europe – une région qui représente à elle seule près de la moitié de la [Liste du patrimoine mondial](#). Cet ouvrage montre comment les exigences concernant la sauvegarde et la gestion des sites du patrimoine mondial sont gérées aujourd'hui afin de veiller à ce que le patrimoine commun de l'humanité puisse être transmis aux générations futures. Des copies papier sont disponibles dès maintenant à la [Librairie en ligne de l'UNESCO](#), et le format pdf de cet ouvrage est disponible gratuitement.
- Publiée à l'occasion de la Journée internationale de la langue maternelle, la nouvelle étude réalisée par l'équipe du Rapport mondial de suivi sur l'éducation (GEM) de l'UNESCO - intitulée *If you don't understand, how can you learn?* - fait valoir qu'enseigner dans une langue autre que la leur peut nuire à l'apprentissage des enfants. Elle montre l'importance de la formation des enseignants et de matériel pédagogique inclusif pour améliorer l'expérience d'apprentissage de ces enfants. Cette étude est disponible en anglais uniquement [sous ce lien](#).

\*\*\*

Je vous prie d'agréer, chers partenaires, l'assurance de ma considération distinguée.



Eric Falt



**The Assistant Director-General  
for External Relations and Public Information**

United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**To Non-Governmental Organizations,  
Official partners of UNESCO**

Ref. : ERI/MSP/INO/2016/16

26 February 2016

Dear Partners,

I wish to begin this letter by inviting you to register on the **Internet platform of discussion** that the NGO-UNESCO Liaison Committee has set up, in consultation with the Secretariat, with a view to organizing the International Forum of NGOs on peace scheduled to be held in 2016. As you are aware, we are working closely with the NGO-UNESCO Liaison Committee to fix the dates and the venue of this Forum, and will inform you as soon as possible.

We hope that this platform for discussion and exchange online will allow all NGOs official partners around the world to express their views and contribute to building this forum. Therefore, do not hesitate to visit the platform following [this link](#) and to contact the Liaison Committee ([comite.liason.org@unesco.org](mailto:comite.liason.org@unesco.org)) if you need further information.

**14-17 March 2016 - 4th World Congress of Biosphere Reserves, Lima, Peru**

Organized by the Secretariat of the Man and Biosphere Programme (MAB), the Ministry of Environment of Peru (MINAM) and its National Service of Natural Areas Protected by the State (SERNANP), and the MAB National Committee of Peru, this event will bring together MAB Committees around the world and experts directly involved in the practical implementation of biosphere reserves, including: representatives of governments, local communities, UN agencies, NGOs and academic institutions.

The Congress will address different topics such as education for sustainable development, economic viability of nature protection systems, human migration and the protection of natural resources, among others. One of the most important outcomes of this Congress will be the adoption of the new Action Plan for Biosphere Reserves 2016-2025.

Registrations to the Congress are free, upon invitation. If your organization is interested in attending the Congress, you will find more information on how to register in the [dedicated website](#).

Contact: Mr Miguel Clüsener-Godt ([m.clusener-godt@unesco.org](mailto:m.clusener-godt@unesco.org))

**15-17 March 2016 - 8th Policy Dialogue Forum of the Teacher Task Force (TTF) for Education 2030, Mexico**

The main focus of the Forum will be on sharing relevant policies, practices and tools among international key stakeholders with a view to facilitating the understanding, implementation and monitoring of the teacher-related target in the SDG and new education agenda. The TTF has chosen to concentrate on the theme “Implementing the Teacher Target in the Sustainable Development Goal for education and Education 2030” and will organize the discussions around four sub-themes: Teacher Education; Teaching and Learning; Financing teaching and teacher development; Monitoring the teacher target.

The TTF is the first dedicated international alliance of stakeholders, including national governments, intergovernmental organizations, NGOs, international development agencies and private sector organizations working together to address the “teacher gap”.

Many of you are actively engaged in the field of education. Therefore, you will certainly be interested in visiting the [TTF website](#) and learn more about its activities.

Contact: Mr Edem Adubra (e.adubra@unesco.org)

**24 March 2016 - L'Oréal-UNESCO Awards for Women in Science, Paris, France**

Five outstanding women scientists, from all over the world, will receive the 2016 L'Oréal-UNESCO for Women in Science Awards in the field of Life Sciences at a ceremony to be held at the Sorbonne University on 24 March. The five laureates were nominated by more than 2,600 leading scientists and selected by an independent and international jury presided by Professor Elizabeth H. Blackburn, 2008 Laureate L'Oréal-UNESCO for Women in Science, 2009 joint winner of the Nobel Prize in Physiology or Medicine and the first woman Jury President in the history of the awards.

Fifteen talented young women scientists will also receive the International Rising Talent Grants, awarded annually to PhD students and post-doctoral Fellows. Chosen from among the winners of the 236 fellowships awarded locally by L'Oréal subsidiaries and UNESCO around the world, these young researchers are indeed the future of science.

On 23 March, the Laureates and International Rising Talents will come to UNESCO to participate in a debate on "Addressing the gender gap in science" with representatives of Member States.

Founded in 1998, the L'Oréal-UNESCO for Women in Science partnership was created to recognize and promote women in science. You will find more information [under this link](#).

Contact: Ms Lucy Hoareau (l.hoareau@unesco.org)



## **22 March 2016 - World Water Day – Launch of the World Water Development Report 2016**

Each year, World Water Day highlights a specific aspect of freshwater and its potential contribution to the sustainable development agenda.

The launch of the World Water Development Report (WWDR) 2016 is at the core of the 2016 Water Day official celebrations. The theme of the Day is aligned with that of the report, thus this year the celebration will focus on “Water and Jobs”.

During the official celebration that will take place in Geneva, the main findings of the WWDR 2016 will be revealed to the audience and to the mass media. Copies of the Report and its related materials will also be distributed. A regional launch will also take place on the same day in Beijing, China, to give visibility to the main findings of the Report in the region.

The WWDR - prepared in close collaboration with the 31 members and 35 partners that make up [UN-Water](#) - is produced by the World Water Assessment Programme (WWAP) - which is hosted and led by UNESCO - and presents a review of the world’s water resources.

The success of this Day’s celebrations is dependent upon the involvement and the commitment of a broad number of stakeholders, including NGOs. I hope that many NGOs foresee the organization of activities that would contribute to the achievement of the goals of this Day.

You will find more information on the report at the following address: <http://www.unesco.org/new/en/natural-sciences/environment/water/wwap/wwdr/>, and on the Day following [this link](#).

Contact: Mr Alexander Otte ([a.otte@unesco.org](mailto:a.otte@unesco.org)) and Mr Laurens Thuy ([l.thuy@unesco.org](mailto:l.thuy@unesco.org))

## **15 April 2016 – Extension of the deadline for submitting nominations to the 2016 UNESCO-Madanjeet Singh Prize for the Promotion of Tolerance and Non-Violence**

The deadline for the submission of candidates for the 2016 UNESCO-Madanjeet Singh Prize for the Promotion of Tolerance and Non-Violence has been extended to **15 April 2016 at midnight (Paris time)**.

I wish to remind that the purpose of the Prize is to reward individuals, institutions and other entities or non-governmental organizations that have made exceptional contributions and demonstrated leadership in the promotion of tolerance and non-violence.

Established through the generous donation of the late UNESCO Goodwill Ambassador, Indian artist, writer and diplomat Mr Madanjeet Singh, its creation in 1995 marked the United Nations Year for Tolerance and the 125th anniversary of the birth of Mahatma Gandhi.

You will find all information on the Prize and the submission of candidatures following [this link](#).

Contact: Ms Golda El-Khoury ([tolerance.prize@unesco.org](mailto:tolerance.prize@unesco.org))

## UNESCO Publications

- The report entitled *Colour? What Colour?* is now available in [English](#) and [French](#). Under the coordination of UNESCO and with the support of Juventus Football Club, the Report is the result of research and surveys involving an international team of experts, researchers, football managers and officials. It presents measures to fight racism and discrimination in international football, and takes stock of what has been done and is being done against racism and discrimination in sport.
- Just published, the publication *World Heritage in Europe Today* brings together the experience, challenges and success stories of the thousands of people who are directly involved with World Heritage in Europe - a region which accounts for close to half of the World Heritage List. This book shows how the requirements concerning the safeguarding and management of World Heritage sites are managed today to ensure that the common heritage of humanity can be passed on to future generations. Hard copies are available in English and French at the [UNESCO online book store](#), as well as pdfs for free download.
- Released for the International Mother Language Day, the new policy paper by UNESCO's Global Education Monitoring Report (GEM) titled "*If you don't understand, how can you learn?*" argues that being taught in a language other than their own can negatively impact children's learning. It shows the importance of teacher training and inclusive supporting materials to improve the learning experience of these children. This policy paper is available online in English only under [this link](#).

Yours sincerely,



Eric Falt